

Einhell®

(D) Bedienungsanleitung
Absauganlage

(CZ) Návod k obsluze
Odsávací zařízení

(SL) Navodilo za uporabo
odsesovalne naprave

(SK) Návod na obsluhu
odsávacieho zariadenia

(HR) Upute za uporabu
usisnog uredjaja

4



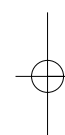
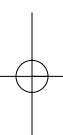
Art.-Nr.: 43.041.20

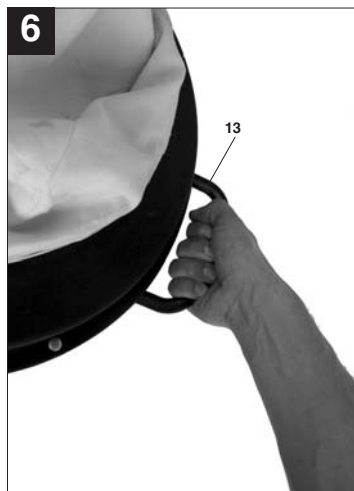
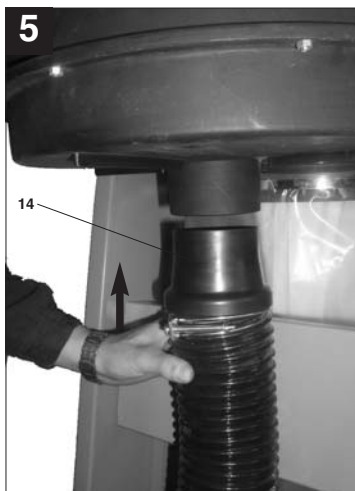
I.-Nr.: 01014

ASA 550/100



- Ⓓ **Vorsicht!** Benutzen Sie das Gerät nicht, ohne vorher die Bedienungsanleitung gelesen zu haben.
- ⒸZ **Pozor!** Nepoužívejte přístroj bez předchozího přečtení návodu k obsluze.
- ⒶSLO **Previdnost!** Naprave ne uporabljajte brez, da bi predhodno prebrali navodila za uporabo.
- ⒶSK **Pozor!** Nepoužívejte přístroj bez toho, aby ste si přečítali tento návod na obsluhu.
- ⒶHR **Oprez!** Ne koristite uređaj ako prethodno niste pročitali upute za uporabu.





1. Gerätebeschreibung

1. Kunststoffgehäuse
2. Seitenbleche
3. Fahrgestellrahmen
4. Motor
5. Ein-, Ausschalter
6. Absaugschlauch
7. PVC Spänefangsack
8. Staubsack
9. Schnellspannvorrichtung PVC Fangsack
10. Schnellspannvorrichtung Staubsack
11. Haltevorrichtung Staubsack
12. Räder
13. Transportgriff
14. Adapter

2. Lieferumfang

- Absauggerät mit Fahrgestell
- Absaugschlauch mit Adapter
- Staubsack
- Fangsack
- Schnellspannvorrichtung Fangsack
- Schnellspannvorrichtung Staubsack

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Absauganlage dient zum Absaugen von Spänen und Staub, welche beim Bearbeiten von Holz oder holzähnlichen Werkstoffen entstehen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden!

Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgehende Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie der Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften genauestens einzuhalten. Sonstige allgemeine Regeln in arbeitsmedizinischen und sicherheitstechnischen Bereichen sind zu beachten.

Veränderungen an der Maschine schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden.

Bedingt durch Aufbau und Konstruktion der Maschine können folgende Risiken auftreten:

- Gefahr durch Mängel an der Maschine.
Sind ein oder mehrere Teile der Maschine defekt, ist der Gebrauch der Maschine untersagt. Defekte Teile müssen umgehend ausgetauscht werden. Es dürfen nur vom Hersteller freigegebene Ersatzteile verwendet werden. Veränderungen an der Maschine sind untersagt.
- Gefahr durch elektrischen Schlag:
Betreiben Sie die Maschine nur an einer Stromquelle, die mit einem FI-Schalter mit einem Fehlerstrom von 30mA abgesichert ist! Steckdosen müssen vorschriftsmäßig installiert, geerdet und geprüft sein!
- Gefahr durch unbeabsichtigten Anlauf der Maschine
Beim Entleeren des Spänefangsackes und bei Nichtbenutzung der Maschine muss der Netzstecker gezogen werden!
- Gefahr durch Holzstaub
Das Einatmen von Holzstaub ist gesundheitsgefährdend! Tragen Sie beim Entleeren des Fangsackes immer eine Staubschutzmaske. Achten Sie beim Entsorgen des Späneabfalls auf eine umweltgerechte Entsorgung!
- Feuergefahr
Saugen Sie mit der Maschine niemals heiße Gegenstände an!
- Gehörschäden bei Nichtverwendung des nötigen Gehörschutzes.
- Gesundheitliche Emissionen von Holzstäuben bei Verwendung in geschlossenen Räumen.

4. Wichtige Hinweise

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.



Sicherheitshinweise

- Warnung: Wenn Elektrowerkzeuge eingesetzt werden, müssen die grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen befolgt werden, um die Risiken von Feuer, elektrischem Schlag und Verletzungen von Personen auszuschließen.
- Beachten Sie alle diese Hinweise, bevor und während Sie mit der Maschine arbeiten.
- Bewahren Sie diese Sicherheitshinweise gut auf.
- Schützen Sie sich vor elektr. Schlag!
Vermeiden Sie Körperberührungen mit geerdeten Teilen.

D

- Unbenutzte Geräte sollten an einem trockenen, verschlossenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
- Halten Sie die Werkzeuge scharf und sauber, um besser und sicherer arbeiten zu können.
- Kontrollieren Sie regelmäßig das Kabel des Werkzeugs und lassen Sie es bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.
- Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
- Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene, entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, was Sie tun. Gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
- Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.
- Warnung! Der Gebrauch anderer Einsatzwerkzeuge und anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.
- Ziehen Sie bei jeglichen Einstell- und Wartungsarbeiten den Netzstecker.
- Geben Sie die Sicherheitshinweise an alle Personen, die an der Maschine arbeiten, weiter.
- Die Maschine ist mit einem Sicherheitsschalter gegen Wiedereinschalten nach Spannungsabfall ausgerüstet.
- Überprüfen Sie vor Inbetriebnahme, ob die Spannung auf dem Typenschild des Gerätes mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Ist ein Verlängerungskabel erforderlich, so vergewissern Sie sich, daß dessen Querschnitt für die Stromaufnahme der Säge ausreichend ist. Mindestquerschnitt 1,5 mm²
- Kabeltrommel nur im abgerollten Zustand verwenden.
- Überprüfen Sie die Netzanschlußleitung. Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlußleitungen.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Setzen Sie die Maschine nicht dem Regen aus und benutzen Sie die Maschine nicht in feuchter oder nasser Umgebung.
- Sorgen Sie für gute Beleuchtung.
- Sägen Sie nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
- Bei Arbeiten im Freien ist rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert.
- Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.
- Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung
- Die Bedienungsperson muß mindestens 18 Jahre alt sein, Auszubildende mind. 16 Jahre, jedoch nur unter Aufsicht.
- Kinder von dem am Netz angeschlossenen Gerät fernhalten.
- Halten Sie den Arbeitsplatz von Holzabfällen und herumliegenden Teilen frei.
- Unordnung im Arbeitsbereich kann Unfälle zur Folge haben.
- Lassen Sie andere Personen, insbesondere Kinder, nicht das Werkzeug oder das Netzkabel berühren. Halten Sie sie vom Arbeitsplatz fern.
- An der Maschine tätige Personen dürfen nicht abgelenkt werden.
- Umrüstungen, sowie Einstell-, Meß- und Reinigungsarbeiten nur bei abgeschaltetem Motor durchführen. - Netzstecker ziehen -
- Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.
- Beim Verlassen des Arbeitsplatzes den Motor ausschalten und Netzstecker ziehen.
- Sämtliche Schutz- und Sicherheitseinrichtungen müssen nach abgeschlossener Reparatur oder Wartung sofort wieder montiert werden.
- Die Sicherheits-, Arbeits-, und Wartungshinweise des Herstellers, sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen, müssen eingehalten werden.
- Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften und die sonstigen, allgemein anerkannten sicherheitstechnischen Regeln, müssen beachtet werden.
- Merkhefte der Berufsgenossenschaft beachten (VBG 7j).
- Die Maschine muß an einer 230 V Schukosteckdose, mit einer Mindestabsicherung von 10 A, angeschlossen werden.
- Verwenden Sie keine leistungsschwachen Maschinen für schwere Arbeiten.
- Verwenden Sie das Kabel nicht für Zwecke, für die es nicht bestimmt ist!
- Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
- Überprüfen Sie, ob die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Werkzeugs sicherzustellen.
- Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile müssen sachgemäß durch eine anerkannte Fachwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in der Gebrauchsanweisung angegeben ist.
- Lassen Sie beschädigte Schalter durch eine Kundendienstwerkstatt auswechseln.
- Dieses Werkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden, indem Originalersatzteile verwendet werden; andernfalls können Unfälle für Benutzer entstehen.
- Falls erforderlich, geeignete persönliche Schutzausrüstung tragen. Dies könnte beinhalten:
 - Gehörschutz zur Vermeidung des Risikos, schwerhörig zu werden;

- Atemschutz zur Vermeidung des Risikos, gefährlichen Staub einzuatmen.
- Die Bedienperson muss über die Bedingungen informiert werden, die die Lärmverurschung beeinflussen.
- Fehler in der Maschine sind, so bald sie entdeckt werden, der für die Sicherheit verantwortlichen Person zu melden.
- Beim Transportieren der Maschine nur die Transportvorrichtungen verwenden und niemals die Schutzvorrichtungen für Handhabung und Transport verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht zur Aufnahme gefährlichen Staubs geeignet.



Gehörschutz tragen



Staubschutz tragen

Geräuschemissionswerte

	Leerlauf
Schalldruckpegel LPA	88,5 dB(A)
Schalleistungspegel LWA	99,5 dB(A)

Die angegebenen Werte sind Emissionswerte und müssen damit nicht zugleich auch sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Obwohl es eine Korrelation zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann daraus nicht zuverlässig abgeleitet werden, ob zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den derzeitigen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Dauer der Einwirkungen, die Eigenart des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen usw., z.B. die Anzahl der Maschinen und anderen benachbarten Vorgängen. Die zuverlässigen Arbeitsplatzwerte können ebenso von Land zu Land variieren. Diese Information soll jedoch den Anwender befähigen, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

5. Technische Daten

Motor	230V ~ 50Hz
Motordrehzahl n_0	2900 min ⁻¹
Leistung P	550 Watt
Schutzart	IP 44
max. Vakuum	1600 Pa
max. Absaugvolumen	1150 m ³ /h
Absauganschluß	100 mm
Volumen Spänefangsack	65 dm ³
Abmessungen	895 x 540 x 440 mm
Gewicht	24 kg

6. Vor Inbetriebnahme

- Die Absauganlage auspacken und auf eventuelle Transportbeschädigungen überprüfen.
- Die Maschine muss standsicher aufgestellt werden. Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
- Bevor Sie den Ein- Ausschalter betätigen, vergewissern Sie sich dass die Spänesäcke gut befestigt sind!
- Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen der Maschine, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

7. Montage (Abb. 1/3/4/5)

Achtung! Vor allen Wartungs- Umrüst- und Montagearbeiten an der Absaugablage ist der Netzstecker zu ziehen.

- Seitenbleche (2) mit dem Fahrgestellrahmen und dem Kunststoffgehäuse (1) so verschrauben, dass die Öffnung für die Fangsäcke über der Bodenplatte (15) ist.
- Haltevorrichtung (11) für den Staubsack so in das dafür vorgesehene Aufnahmeloch (16) an der Oberseite des Kunststoffgehäuses (1) stecken, dass der Haken über der Öffnung ist.
- Unteren Fangsack (7) an der Unterseite der Öffnung mit Hilfe der Schnellspannvorrichtung (9) gut befestigen.
- Oberen Fangsack (8) an der Oberseite der Öffnung mit Hilfe der Schnellspannvorrichtung (10) gut befestigen und am Haken der Haltevorrichtung (11) einhängen.
- Absaugschlauch (6) an Adapter (14) anschließen und an Stützen der Absauganlage aufstecken.

D

8. Betrieb

8.1 Einschalten (Abb. 2)

- Überprüfen ob Absaugschlauch (6) fest an der Absauganlage und am Absaugadapter der Holzbearbeitungsmaschine angeschlossen ist
- Überprüfen ob die Spänesäcke (7/8) gut befestigt sind.
- Absauganlage durch drücken der grünen Taste „I“ einschalten.
- Holzbearbeitungsmaschine einschalten.

8.2 Ausschalten (Abb. 2)

- Holzbearbeitungsmaschine ausschalten.
- Absauganlage durch drücken der roten Taste „0“ oder durch drücken der Notstop-Taste (17) ausschalten.

8.3 Leeren des Spänefangsackes

Den Spänefangsack (7) regelmäßig kontrollieren und entleeren!

- **Achtung: Netzstecker ziehen!**
- Gefüllten Spänefangsack mit eine Hand festhalten.
- Öffnen der Schnellspannvorrichtung (9)
- Sack entnehmen und Inhalt umweltgerecht entsorgen.
- Sack wieder auf die Halterung aufstecken und mit Schnellspannvorrichtung (9) befestigen.

8.4 Transport (Abb. 6)

Die Absauganlage verfügt über ein serienmäßiges Fahrgestell (3/12)
Zum Transport Absauganlage am Transportgriff (13) leicht anheben und an den gewünschten Platz fahren.

9. Wartung

- **Achtung!** Netzstecker ziehen.
- Staub und Verschmutzungen sind regelmäßig von der Maschine zu entfernen. Die Reinigung ist am besten mit einer feinen Bürste oder einem Lappen durchzuführen.
- Benutzen Sie zur Reinigung des Kunststoffes keine ätzenden Mittel.

10. Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteil-Nummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

1. Popis přístroje

1. Kryt z plastu
2. Boční plechy
3. Rám podvozku
4. Motor
5. Za-/vypínač
6. Odsávací hadice
7. PVC záchytný pytel na třísky
8. Pytel na prach
9. Rychloupínací zařízení PVC záchytný pytel na třísky
10. Rychloupínací zařízení pytel na prach
11. Upínací zařízení pytel na prach
12. Kolečka
13. Převodní rukojeť
14. Adaptér

2. Rozsah dodávky

- Odsávací zařízení s podvozkem
- Odsávací hadice s adaptérem
- Pytel na prach
- Záchytný pytel
- Rychloupínací zařízení záchytný pytel
- Rychloupínací zařízení pytel na prach

Použití podle účelu určení

Odsávací zařízení slouží k odsávání prachu a třísek, které vznikají při zpracování dřeva a dřevu podobných materiálů.

Stroj smí být používán pouze podle účelu svého určení!

Každé další toto překračující použití neodpovídá účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění ručí provozovatel/obsluha a ne výrobce.

Součástí použití podle účelu určení je také dbát bezpečnostních pokynů, tak jako návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k použití.

Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznámeny a být poučeny o možných nebezpečích.

Kromě toho musí být co nejprísněji dodržovány

platné předpisy bezpečnosti práce.

Dále je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla v pracovních oblastech a bezpečnostně technických oblastech.

Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody.

I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité rizikové faktory. Podmíněno konstrukcí a uspořádáním stroje se mohou vyskytnout následující

rizika:

- Nebezpečí způsobená vadami na stroji.
Pokud je jedna nebo více součástí stroje vadná, je používání stroje zakázáno. Defektní díly musí být okamžitě vyměněny. Používat se smí pouze výrobcem schválené náhradní díly. Změny na stroji jsou zakázány.
- Nebezpečí úderem elektrickým proudem:
Používejte stroj pouze se zdrojem proudu, který je jistěn FI spínačem s chybným proudem 30 mA!
Zásuvky musí být podle předpisů instalovány, uzemněny a zkontrolovány!
- Nebezpečí způsobené nechtěným náběhem stroje
Při vyprazdňování záchytného pytle na třísky musí být vytažena síťová zástrčka!
- Nebezpečí způsobené dřevním prachem
Vdechování dřevního prachu je zdraví škodlivé!
Při vyprazdňování záchytného pytle vždy nosit ochrannou masku. Při likvidaci odpadu vždy dbejte na likvidaci neškodící životnímu prostředí!
- Nebezpečí požáru
Nikdy strojem nenasaďte horké předměty!
- Poškození sluchu při nepoužívání ochrany sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevních prachů při používání v uzavřených prostorech.

4. Důležité pokyny

Prosím přečtěte si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k použití se před používáním obeznámte s přístrojem, jeho správným použitím a také s bezpečnostními pokyny.

Bezpečnostní pokyny

- Varování: Při použití elektrického nářadí musí být dodržována základní bezpečnostní opatření, aby se vyloučila rizika ohně, úderu elektrickým proudem a zranění osob.
- Než začnete se strojem pracovat a při práci s ním dbejte všech pokynů.
- Tyto bezpečnostní pokyny si dobře uložte.
- Chraňte se před úderem elektrickým proudem!
- Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými částmi.
- Nepoužívané přístroje by měly být skladovány na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.
- Udržujte nástroje ostré a čisté, abyste mohli bezpečněji a lépe pracovat.
- Pravidelně kontrolujte kabel nářadí a při poškození jej nechte opravit uznáním

odborníkem.

- Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabely a nahraďte je, pokud jsou poškozeny.
- Na volném prostranství používejte pouze pro to schválené, odpovídající označené prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, co děláte. Pracujte rozumně. Nepoužívejte nářadí, pokud jste unaveni.
- Nepoužívejte nářadí, u kterého se vypínač nenechá za- a vypnout.
- Varování! Použití vložitelných nástrojů a jiného příslušenství může znamenat nebezpečí zranění.
- Při všech nastavovacích a údržbářských pracích vytáhněte síťovou zástrčku.
- Informujte o bezpečnostních pokynech všechny další osoby, které na stroji pracují.
- Stroj je vybaven bezpečnostním vypínačem proti opětovnému spuštění po poklesu napětí.
- Před uvedením do provozu překontrolujte, zda souhlasí napětí na typovém štítku přístroje s napětím sítě.
- Jestliže je potřeba prodlužovací kabel, přesvědčte se, jestli jeho průřez dostačuje pro příkon proudu stroje. Minimální průřez 1,5 mm².
- Kabelový buben používat pouze v odvinutém stavu.
- Překontrolujte síťový přívod.
- Nepoužívejte vadná nebo poškozená napájecí vedení.
- Nepoužívejte kabel na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
- Nevystavujte stroj dešti a nepoužívejte ho ve vlhkém nebo mokřím prostředí.
- Postarejte se o dobré osvětlení.
- Nepoužívejte stroj v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
- Při práci na volném prostranství je vhodná pevná neklouzavá obuv.
- V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
- Vyhybejte se abnormálnímu držení těla.
- Obsluhující osoba musí být stará minimálně 18 let, uční min. 16 let a musí se strojem pracovat za dohledu dospělých.
- Nepouštět děti ke stroji připojenému na síť.
- Pracoviště udržujte bez dřevných odpadů a povalujících se dílů.
- Nepořádek na pracovišti může mít za následek zranění.
- Nenechte jiné osoby, obzvlášť děti, dotýkat se stroje a síťového kabelu. Nepouštějte je do blízkosti pracoviště.
- Osoby pracující se strojem nesmí být rozptýlovány.
- Přezbrojování, jako též nastavovací, měřicí a

čistící práce provádět pouze při vypnutém motoru. - Vytáhnout síťovou zástrčku -

- Před zapnutím překontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nářadí odstraněny.
- Při opuštění pracoviště vypnout motor a vytáhnout síťovou zástrčku.
- Veškerá ochranná a bezpečnostní zařízení musí být po ukončení opravě nebo údržbě ihned znovu namontována.
- Musí být dodržovány bezpečnostní, pracovní a údržbářské pokyny výrobce a také rozměry udané v technických datech.
- Je třeba dbát příslušných bezpečnostních předpisů a jiných, všeobecně platných bezpečnostně technických pravidel.
- Dbát brožurek s informacemi oborových profesních organizací (VBG 7).
- Stroj musí být připojen na 230 V zásuvku s ochranným kolíkem, s minimálním jističným 10 A.
- Nepoužívejte stroje se slabým výkonem pro těžké práce.
- Nepoužívejte kabel k účelům, ke kterým není určen!
- Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.
- Překontrolujte, jestli pohyblivé části bezvadně fungují a neváznou nebo jestli nejsou některé části poškozeny. Veškeré součásti musí být správně namontovány a splňovat všechny podmínky, aby byl zajištěn bezvadný provoz nářadí.
- Poškozená ochranná zařízení a části musí být odborně opraveny nebo vyměněny uznanou odbornou dílnou, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.
- Poškozené vypínače nechte vyměnit servisní dílnou.
- Toto nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze elektroodborník za použití originálních náhradních dílů; v jiném případě může dojít k úrazu uživatele.
- Pokud je to nutné, nosit vhodnou osobní ochrannou výbavu. Tato může obsahovat:
 - Ochranu sluchu na zabránění nebezpečí vzniku nedoslýchavosti.
 - Ochranu dýchacích cest na zabránění vdechnutí nebezpečného prachu.
- Obsluhující osoba musí být informována o podmínkách, které ovlivňují vývoj hluku.
- Chyby na stroji musí být ihned, jakmile byly zjištěny, sděleny osobě odpovědné za bezpečnost.
- Při transportu stroje používat pouze dopravní zařízení a nikdy nepoužívat pro manipulaci a transport ochranná zařízení.

- Tento přístroj není vhodný na zachytávání nebezpečných prachů.

zda souhlasí napětí na typovém štítku přístroje s napětím sítě.



Nosit ochranu sluchu



Nosit ochranu proti prachu

Hodnoty emise hluku

Chod naprázdno

Hladina akustického tlaku LPA	88,5 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	99,5 dB(A)

Udané hodnoty jsou emisní hodnoty a nemusí tím současně být také bezpečnými hodnotami na pracovišti. Přestože existuje korelace mezi emisními a imisními hladinami, nelze z toho spolehlivě odvodit, jestli jsou nutná dodatečná preventivní bezpečnostní opatření, nebo ne. Faktory, které mohou ovlivnit současnou, na pracovišti existující imisní hladinu, obsahují délku působení, zvláštnosti pracovních místností, jiné zdroje hluku atd., např. počet strojů a jiných sousedních procesů. Bezpečné hodnoty pracoviště se mohou také odlišovat od jedné země k druhé. Tato informace má ale přesto uživateli pomoci, aby mohl lépe odhadnout nebezpečí a rizika.

5. Technická data

Motor	230 V ~ 50 Hz
Počet otáček motoru n_0	2900 min ⁻¹
Výkon P	550 W
Druh krytí	IP 44
Max. vakuum	1600 Pa
Max. odsávací objem	1150 m ³ /h
Odsávací přípojka	100 mm
Objem záchytného pytle	65 dm ³
Rozměry	895 x 540 x 440 mm
Hmotnost	24 kg

6. Před uvedením do provozu

- Odsávací zařízení vybalit a zkontrolovat existenci eventuálních transportních škod.
- Stroj musí být stabilně postaven. Před uvedením do provozu musí být řádně namontována všechna bezpečnostní zařízení a kryty.
- Než zapnete vypínač se přesvědčte, zda jsou záchytné pytle dobře namontovány!
- Před uvedením stroje do provozu přezkoumáte,

7. Montáž (obr. 1/3/4/5)

Pozor! Před všemi údržbářskými, přezbrojovacími a montážními pracemi na odsávacím zařízení vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Boční plechy (2) sešroubovat s rámem podvozku a plastovým krytem (1) tak, aby byl otvor pro záchytné pytle nad základovou deskou (15).
- Upínací zařízení (11) pytle na prach nastrčit do upínacího otvoru (16) na horní straně plastového krytu (1) tak, aby byl hák nad otvorem.
- Spodní záchytný pytel (7) dobře připevnit na spodní straně otvoru pomocí rychloupínacího zařízení (9).
- Horní záchytný pytel (8) dobře připevnit na horní straně otvoru pomocí rychloupínacího zařízení (10) a na háku upínacího zařízení (11) zavěsit.
- Odsávací hadici (6) připojit na adaptér (14) a nastrčit na hrdlo odsávacího zařízení.

8. Provoz

8.1 Zapnutí (obr. 2)

- Přezkontrolovat, zda je odsávací hadice (6) pevně připojena na odsávacím zařízení a na odsávacím adaptéru dřevoobráběcího stroje.
- Přezkontrolovat, zda jsou pytle na třísky (7/8) dobře upevněny.
- Odsávací zařízení stisknutím zeleného tlačítka „I“ zapnout.
- Dřevoobráběcí stroj zapnout.

8.2 Vypnutí (obr. 2)

- Dřevoobráběcí stroj vypnout.
- Odsávací zařízení stisknutím červeného tlačítka „0“ nebo stisknutím tlačítka nouzového vypnutí (17) vypnout.

8.3 Vyprázdnění záchytného pytle na třísky

Záchytný pytel na třísky (7) pravidelně kontrolovat a vyprazdňovat!

- Pozor: vytáhnout síťovou zástrčku!
- Naplněný pytel na třísky jednou rukou držet.
- Otevřít rychloupínací zařízení (9).
- Pytel vyjmout a obsah ekologicky zlikvidovat.
- Pytel opět nastrčit na držák a pomocí

CZ

rychloupínacího zařízení (9) upevnit.

8.4 Transport (obr. 6)

Odsávací zařízení disponuje sériovým podvozkiem (3/12).

Pro transport odsávacího zařízení mírně nadzvednout za přepravní rukojeť (13) a odjet na požadované místo.

9. Údržba

- Pozor: vytáhnout síťovou zástrčku.
- Prach a nečistoty ze stroje pravidelně odstraňovat. Čištění nejlépe provádět jemným kartáčkem nebo hadrem.
- K čištění plastu nepoužívejte žíravé prostředky.

10. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

1. Opis naprave

1. Plastično ohišje
2. Stranska pločevina
3. Okvir podvozja
4. Motor
5. Stikalo za vklop/izklop
6. Cev za odsesavanje
7. PVC vreča za žagovino
8. Vreča za prah
9. Hitra vpenjalna priprava za PVC vrečo
10. Hitra vpenjalna priprava za vrečo za prah
11. Držalo za vrečo za prah
12. Kolesa
13. Transportni ročaj
14. Adapter

2. Obseg dobave

- Naprava za odsesovanje s podvozjem
- Odsesovalna cev z adapterjem
- Vreča za prah
- Lovilna vreča
- Hitra vpenjalna priprava za lovilno vrečo
- Hitra vpenjalna glava za vrečo za prah

Predpisana namenska uporaba

Odsesovalna naprava služi odsesovanju žagovine in prahu, ki nastajata pri obdelavi lesa ali lesu podobnih materialov. Stroj smete uporabljati samo v predpisani namen uporabe!

Vsaka druga vrsta uporabe ne šteje kot predpisana namenska uporaba. Za škodo, ki bi nastala zaradi nenamenske uporabe ali kakršnihkoli poškodb je odgovoren uporabnik/upravitelj in ne proizvajalec.

Sestavni del predpisane namenske uporabe je tudi spoštovanje varnostnih napotkov ter navodil za montažo, ki so navedena v navodilih za uporabo. Osebe, upravljajo in vzdržujejo napravo, morajo biti z njo seznanjene in biti poučene o možnih nevarnostih.

Poleg tega je potrebno najnatančneje upoštevati veljavne predpise o preprečevanju nevarnosti. Upoštevati je potrebno druga splošna pravila na delovno-medicinskem in varnostno-tehničnem področju.

Izvajanje sprememb na stroju v celoti izključuje jamstvo proizvajalca in škodo, ki bi nastala zaradi takšnih sprememb.

Kljub predpisani namenski uporabi ni možno v celoti izključiti določenih faktorjev tveganja.

Pogojeno s sestavo in konstrukcijo stroja lahko nastopijo sledeča tveganja:

- Nevarnost zaradi pomanjkljivosti na stroju.
Če je določeni del ali več delov stroja v okvari, je prepovedano uporabljati stroj. Dele, ki so v okvari, je potrebno nemudoma zamenjati. Uporabljati je dovoljeno samo tiste nadomestne dele, za katere je dal proizvajalec odobritev za uporabo. Prepovedano je izvajati spremembe na stroju.
- Nevarnost zaradi električnega udara:
Stroj priključujte samo na vir električnega toka, ki je zavarovani s stikalom FI z okvarnim tokom 30 mA!
Vtičnice morajo biti instalirane po predpisih, ozemljene in testirane!
- Nevarnost zaradi nenameravanega zagona stroja
Pred praznjenjem lovilne vreče za žagovino in med neuporabo stroja morate potegniti električni vtič iz električne vtičnice!
- Nevarnost zaradi lesnega prahu
Vdihovanje lesnega prahu je škodljivo za zdravje! Pri praznjenju lovilne vreče zmeraj uporabljajte masko za zaščito pred vdihovanjem prahu. Pri odstranjevanju odpadne žagovine upoštevajte predpise o odstranjevanju odpadkov!
- Požarna nevarnost
S strojem nikoli ne odsesavajte vročih predmetov!
- Poškodbe sluha v primeru neuporabe potrebne zaščite za ušesa.
- Zdravju škodljive emisije lesnega prahu pri uporabi stroja v zaprtih prostorih.

4. Važni napotki

Prosimo, če skrbno preberete navodila za uporabo in upoštevate napotke v navodilih za uporabo. S pomočjo teh navodil za uporabo se seznanim z napravo, s pravilno uporabo in z varnostnimi napotki.



Varnostni napotki

- Opozorilo: Ko uporabljate električna orodja, morate upoštevati temeljne varnostne ukrepe, da bi lahko izključili tveganje požara, električnega udara in poškodb oseb.
- Upoštevajte vse te napotke preden ali, ko uporabljate stroj.
- Dobro shranite te varnostne napotke.
- Zavarujte se pred električnim udarom!
- Izogibajte se dotiku z delov telesa z ozemljenimi

SLO

- deli.
- Neuporabljane naprave morate shranjevati na suhem, zaprtem mestu in izven dosega otrok.
 - Poskrbite, da bo orodje čisto in ostro, da boste lahko delali bolje in varneje.
 - Redno kontrolirajte kabel orodja in ga v primeru poškodbe predajte strokovnjaku v popravilo.
 - Redno kontrolirajte kabelske podaljške in jih zamenjajte, če so le-ti poškodovani.
 - Uporabljajte na prostem samo v ta namen odobrene in odgovarjajoče označene kabelske podaljške.
 - Pazite na to, kaj počnete. K delu pristopajte zmeraj razumno. Orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni.
 - Ne uporabljajte orodja, pri katerem ni možno vklapljati ali izklapljati stikala za vklop/izklop.
 - Opozorilo! Uporaba drugega dodatno uporabljanega orodja in pribora lahko za Vas predstavlja nevarnost za poškodbe.
 - Pri izvajanju kakršnihkoli nastavitvenih ali vzdrževalnih del potegnite električni vtičnik iz električne vtičnice.
 - Varnostne napotke predajte vsaki osebi, ki bo delala na stroju.
 - Stroj je opremljen z varnostnim stikalom pred ponovnim vklopom po padcu napetosti.
 - Pred zagonom preverite, če se napetost na tipski podatkovni tablici sklada z napetostjo v električnem napajalnem omrežju.
 - Če je potreben kabelski podaljšek, se prepričajte, da bo presek kabla zadostoval za prevzem električnega toka za žago. Minimalni potrebni presek kabla 1,5 mm².
 - Kabelski navijalni bobn uporabljajte samo tako, da bo celotni kabel odvit.
 - Preverjajte električni priključni kabel.
 - Ne uporabljajte poškodovanih ali pomanjkljivih električnih priključnih kablov.
 - Kabla ne uporabljajte, da bi iz njim potegnili vtičnik iz električne vtičnice. Zaščitite električni kabel pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
 - Stroja ne izpostavljajte dežju in ga ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju.
 - Poskrbite za dobro razsvetljavo delovnega prostora.
 - Ne žagajte v bližini vnetljivih tekočin ali plinov.
 - Pri delu na prostem priporočamo uporabo proti zdrsu varne obutve.
 - Če imate dolge lase, uporabljajte mrežico za lase.
 - Izogibajte se nenormalni drži telesa.
 - Oseba, ki upravlja s strojem, mora biti stara najmanj 18 let, vajenci najmanj 16 let, vendar samo pod nadzorom odrasle osebe.
 - Otroci naj se ne zadržujejo v bližini na električno omrežje priključenega stroja.
 - Poskrbite, da bo delovni prostor čist, brez lesnega odpada in naokrog ležečih predmetov.
 - Nered v delovnem območju ima lahko za posledico nezgode.
 - Ne dovolite drugim osebam, predvsem pa ne otrokom, da bi se dotikali orodja. Poskrbite, da se ne bodo nahajali v bližini stroja.
 - Osebam, ki delajo na stroju, ne smete odvrniti njihove pozornosti pri delu.
 - Preopremljanje ter nastavitvena, meritvena in čistilna dela lahko izvajate samo pri izključenem stroju - električni vtičnik izvlecite iz vtičnice.
 - Pred vklopom preverite, če ste predhodno odstranili ključke in orodje za izvajanje nastavitvev.
 - Ko zapuščate delovno mesto, izključite motor in potegnite priključni električni kabel iz električne vtičnice.
 - Vso zaščitno in varnostno opremo morate takoj ponovno montirati po zaključenem popravilu ali vzdrževanju.
 - Upoštevati morate varnostne, delovne in vzdrževalne napotke proizvajalca ter v tehničnih podatkih navedene izmere.
 - Upoštevati morate zadevne predpise za preprečevanje nezgod in druga, splošno priznana varnostno-tehnična pravila.
 - Upoštevajte navodila poklicnega združenja (VBG 7).
 - Stroj mora biti priključen na šoko-vtičnico 230 V z minimalnim varovanjem 10 A.
 - Ne uporabljajte strojev z nizko močjo za težka dela.
 - Kabla ne uporabljajte za namene, za katere se ga ne sme uporabljati!
 - Poskrbite za varni položaj in vzdržujte ob vsakem času ravnotežje telesa.
 - Preverite, če gibanji deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo ali, če niso poškodovani deli stroja. Vsi deli morajo biti pravilno montirani in izpolnjevati morajo vse pogoje, da bi lahko zagotovili brezhibno obratovanje orodja.
 - Poškodovano zaščitno opremo in poškodovane dele mora popraviti priznana strokovno pooblaščen delavnica ali pa jih je treba zamenjati razen, če ni v navodilih za uporabo drugače.
 - Poškodovana stikala naj Vam zamenjajo v servisni delavnici.
 - To orodje odgovarja zadevnim varnostnim predpisom. Popravila sme izvajati samo za električno področje usposobljeno strokovno osebje in sicer samo z uporabo originalnih nadomestnih delov. V nasprotnem obstaja nevarnost nezgode za uporabnika.
 - Po potrebi uporabljajte zahtevano, primerno

osebno zaščitno opremo. Le-ta lahko obsega sledeče:

- Zaščita za ušesa za preprečevanje tveganja, da bi postali naglušni;
- Zaščita za dihanje za preprečevanje tveganja, da bi vdihovali nevarni prah.
- Oseba, ki upravlja stroj, mora biti obveščena o pogojih, ki vplivajo na nastajanje hrupa.
- Takoj, ko odkrijete napake na stroku, morate o tem obvestiti osebo, ki je zadolžena za varnost.
- Pri transportu stroja uporabljajte samo transportno opremo in nikoli ne uporabljajte zaščitnih varnostnih priprav za opravlila pri transportu.
- Ta naprava ni primerna za sprejemanje nevarnega prahu.



Uporabljajte zaščito za ušesa



Uporabljajte zaščito proti prahu

Vrednosti emisij hrupa

	prosti tek
Nivo zvočnega tlaka LPA	88,5 dB(A)
Nivo zvočne moči LWA	99,5 dB(A)

Navedene vrednosti so emisijske vrednosti in ne rabijo s tem istočasno predstavljati varnih delovnih vrednosti. Čeprav obstaja korelacija med emisijskimi in imisijskimi nivoji, ni možno iz tega zanesljivo sklepati, če je ali ni potrebno upoštevati dodatne preventivne ukrepe. Faktorji, ki lahko vplivajo na ta čas na delovnem mestu obstoječi nivo imisije, vsebujejo trajanje vplivov, karakteristike delovnega prostora, drugi viri hrupa, itd., n.pr. število strojev in drugi sosednji procesi. Zanesljive vrednosti delovnega prostora so lahko prav tako različne od dežele do dežele. Le-te informacije pa pomagajo uporabniku, da bolje oceni ogrožanje in tveganje.

5. Tehnični podatki

Motor	230 V ~ 50 Hz
Število vrtljajev n_g	2900 min ⁻¹
Moč P	550 Watt
Vrsta zaščite	IP 44
max. vakuum	1600 Pa
max. odsesovalni volumen	1150 m ³ /h
Odsesovalni priključek	100 mm
Volumen vreče za žagovino	65 dm ³
Dimenzije	895 x 540 x 440 mm
Teža	24 kg

6. Pred zagonom

- Vzemite odsesovalno napravo iz embalaže in preverite eventuelne transportne poškodbe.
- Stroj postavite v stabilni položaj. Pred zagonom je potrebno odgovarjajoče montirati vse pokrove in varnostno-zaščitno opremo.
- Preden vključite stikalo za vklop/izklop, se prepričajte, če so vreče za žagovino v redu pritrjene!
- Prepričajte se pred priključkom stroja, da bodo podatki na tipski podatkovni tablici odgovarjali podatkom električnega napajalnega omrežja.

7. Montaža (Slika 1/3/4/5)

Pozor! Pred izvajanjem vseh vzdrževalnih, preurejevalnih in montažnih del na odsesovalni napravi morate potegniti električni vtič iz električne priključne vtičnice.

- Stransko pločevino (2) privijte na okvir podvozja in na plastično ohišje tako (1), da bo odprtina za lovilne vreče nad spodnjo ploščo (15).
- Vstavite drzhalno pripravo (11) za vrečo za prah tako v ta namen predvideno sprejemno luknjo (16) na zgornji strani plastičnega ohišja (1), da se bo kljuka nahajala nad odprtino.
- Spodnjo lovilno vrečo (7) dobro pritrdite na spodnjo stran odprtine s pomočjo hitre vpenjalne priprave (9).
- Zgornjo lovilno vrečo (8) dobro pritrdite na zgornjo stran odprtine s pomočjo hitre vpenjalne priprave (10) in obesite na kljuko drzalne priprave (11).
- Priključite odsesovalno cev (6) na adapter (14) in namestite na nastavke odsesovalne naprave.

8. Obratovanje

8.1 Vklp (Slika 2)

- Preverite, če je odsesovalna cev (6) dobro priključena na odsesovalno napravo in na odsesovalni adapter stroja za obdelavo lesa.
- Preverite, če so vreče za žagovino (7/8) dobro pritrjene.
- Vključite odsesovalno napravo s pritiskom na zeleno tipko „I“.
- Vključite stroj za obdelavo lesa.

8.2 Izklop (Slika 2)

- Izključite stroj za obdelavo lesa
- Izključite odsesovalno napravo s pritiskom na

SLO

rdečo tipko „0“ ali s pritiskom na tipko za izklop v sili (17).

8.3 Praznjenje vreče za žagovino

Redno kontrolirajte in praznite vrečo za žagovino (7)!

- Pozor: Potegnite električni vtičnik iz električne omrežne vtičnice!
- Napolnjeno vrečo za žagovino držite z eno roko.
- Odpiranje hitre vpenjalne priprave (9)
- Vzemite vrečo dol in odstranite vsebino v skladu s predpisi za varovanje okolja.
- Ponovno namestite vrečo na držalo in pritrdite s hitro vpenjalno pripravo (9).

8.4 Transport (Slika 6)

Odsesovalna naprava poseduje serijsko podvozje (3/12)

Za transport odsesovalne naprave s pomočjo transportnega ročaja (13) rahlo privzdignite napravo in jo odpeljite na želeno mesto.

9. Vzdrževanje

- Pozor! Potegnite vtičnik iz vtičnice.
- Redno morate odstranjevati umazanijo in prah iz stroja. Čiščenje boste najbolje izvajali z mehko krtačo ali krpo.
- Za čiščenje plastike ne uporabljajte jedkih čistilnih sredstev.

10. Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti sledeče podatke:

- Tip naprave
- Art. številka naprave
- Ident. številka naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani www.isc-gmbh.info

1. Popis prístroja

1. Umelohmotný kryt prístroja
2. Postranné plechy
3. Rám s podvozkom
4. Motor
5. Vypínač zap/vyp
6. Odsávacia hadica
7. PVC vrece na zachytávanie triesok
8. Vreca na prach
9. Rýchlopínací prípravok pre PVC zachytávacie vrece
10. Rýchlopínací prípravok pre vrece na prach
11. Pridržiavací prípravok pre vrece na prach
12. Kolesá
13. Transportná rukoväť
14. Adaptér

2. Objem dodávky

- Odsávací prístroj s podvozkom
- Odsávacia hadica s adaptérom
- Vreca na prach
- Zachytávacie vrece
- Rýchlopínací prípravok pre zachytávacie vrece
- Rýchlopínací prípravok pre vrece na prach

Správne použitie prístroja

Odsávacie zariadenie slúži na odsávanie triesok a alebo drevu podobných materiálov. Prístroj smie byť použitý len pre ten účel, na ktorý bol určený!

Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nesplňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené týmto nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Súčasťou správneho účelového použitia prístroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokynov k prevádzke nachádzajúcich sa v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú prístroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s týmto oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách. Okrem toho sa musia prísne dodržiavať platné bezpečnostné predpisy proti úrazom.

Musia sa taktiež dodržiavať ďalšie všeobecné pravidlá vastiach pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky.

Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody týmto spôsobené. Napriek správne účelovému použitiu sa nemôžu

niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Zanej stavby a konštrukcie tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce riziká:

- Nebezpečenstvo kvôli poškodeniu stroja.
V prípade, že je jeden alebo viac dielov na stroji defektných, je použitie prístroja zakázané. Defektné diely musia byť neodkladne vymenené. Smú byť používané len náhradné diely schválené výrobcom. Zmeny na stroji sú zakázané.
- Nebezpečenstvo elektrického úderu:
Prevádzkujte stroj len na zdroji elektrického prúdu, ktorý je zabezpečený prúdovým chráničom súvky musia byť správne nainštalované, uzemnené a preskúšané!
- Nebezpečenstvo nežiadúceho rozbehnutia sa stroja.
Pri vyprázdňovaní zachytávacieho vreca na triesky a počas doby mimo prevádzky stroja, musí byť vytiahnutý elektrický kábel zo siete!
- Nebezpečenstvo prachu z dreva
Vdychovanie prachu z dreva je zdraviu škodlivé! Používajte pri vyprázdňovaní zachytávacieho vreca vždy ochrannú protiprachovú masku. Dbajte pri odstraňovaní trieskového odpadu na jeho ekologické odstránenie!
- Nebezpečenstvo požiaru
Nikdy nevysávajte strojom horúce predmety!
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- Emisie dreveného prachu poškodzujúce zdravie pri používaní v uzatvorených miestnostiach.

4. Dôležité pokyny

Prosím starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte jeho pokyny. Oboznámte sa pomocou tohto návodu na obsluhu s týmto prístrojom, s jeho správnym používaním ako aj s bezpečnostnými predpismi.

Bezpečnostné predpisy

- Výstraha: V prípade použitia elektrických nástrojov sa musia dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa mohli vylúčiť prípadné riziká vzniku požiaru, elektrického úderu a zranenia osôb.
- Prosím dodržiavajte ato pokyny, pred a počas práce s týmto strojom.
- Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné predpisy.
- Chráňte sa pred elektrickým úrazom!
- Zabráňte telesnému kontaktu s uzemnenými časťami.

SK

- Nepoužívané prístroje by mali byť uskladnené na suchom, uzatvorenom mieste, ktoré je zároveň mimo dosahu detí.
- Udržujte vaše prístroje vždy ostré a čisté, aby ste mohli pracovať dôkladnejšie a bezpečnejšie.
- Pravidelne kontrolujte prípojný kábel prístroja a.
- Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahraďte káble v prípade, že sú poškodené.
- Pri práci vonku používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú na také použitie určené a sú aj príslušne označené.
- Dbajte na to, čo práve robíte. Postupujte pri práci vždy rozumne. Nepoužívajte prístroj v tom prípade, že ste pri práci unavený.
- V žiadnom prípade nepoužívajte prístroje, ak na nich nie je možné vypnúť a zapnúť ich vypínač.
- Výstraha! Použitie iných účelových nástrojov a iného príslušenstva môže pre Vás predstavovať nebezpečenstvo poranenia.
- Vytiahnite pri akýchkoľvek nastavovacích a údržbových činnostiach na stroji kábel zo siete.
- Odovzdajte tieto bezpečnostné pokyny všetkým osobám, ktoré pracujú na tomto stroji.
- Tento stroj je vybavený bezpečnostným vypínačom na zabránenie opätovného zapnutia po poklese napätia.
- Skontrolujte pred uvedením do prevádzky, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku prístroja zodpovedá prítomnému sieťovému napätiu.
- V prípade, že je potrebné použitie predlžovacieho kábla, je nutné sa presvedčiť o e odber prúdu pily. Minimálny prierez 1,5 mm².
- Káblový bubon sa smie používať len v plne rozvinutom stave.
- Skontrolujte vedenie sieťového pripojenia.
- Nepoužívajte žiadne chybné alebo poškodené prípojné vedenia.
- Nepoužívajte kábel tak, aby ste ním vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Nevystavujte stroj dažďu a nepoužívajte tento stroj vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Postarajte sa o dobré osvetlenie.
- Nepoužívajte pilu vbo plynov.
- Pri prácach vonku sa odporúča protišmyková pevná obuv.
- Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
- Vystrihajte sa abnormálneho držania tela.
- Obsluhujúca osoba musí byť minimálne vo veku 18 rokov, učni musia byť vo veku min. 16 rokov, avšak smú pracovať len pod dozorom.
- Zabráňte prístup deťom k prístroju zapojenému na sieť.
- Udržujte pracovisko čisté od dreveného odpadu
- a voľne ležiacich častí.
- Neporiadok na pracovisku môže mať za následok vznik úrazu.
- Nedovoľte iným osobám, predovšetkým deťom, dotýkať sa prístroja alebo sieťového kábla. Zabráňte prístup týmto osobám na pracovisko prístroja.
- Osoby pracujúce na stroji nesmú byť vyrušované.
- Prestavby, ako aj nastavovacie, meracie ady s vypnutým motorom. - Vytiahnuť kábel zo siete -
- Pred zapnutím vždy skontrolujte, že sa na prístroji nenachádzajú žiadne kľúče a nastavovacie nástroje.
- Pri opustení pracoviska vypnúť motor a vytiahnuť kábel zo siete.
- Všetky ochranné adenia sa musia po ukončenej oprave alebo údržbe ihneď správne namontovať.
- Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné a údržbové predpisy výrobcu, ako aj rozmery uvedené v technických dátach.
- Musia sa pritom dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy proti úrazom a ostatné, všeobecne uznávané bezpečnostne technické pravidlá.
- Dodržiavajte príslušné predpisy profesnej odborovej organizácie (VBG 7j).
- Stroj musí byť zapojený na 230 V zásuvku s ochrannými kontaktmi, vybavenú minimálnym istením s hodnotou 10 A.
- Nepoužívajte výkonovo slabé stroje na ťažké práce.
- Nepoužívajte kábel stroja na iné účely ako na tie, na ktoré bol určený!
- Postarajte sa o bezpečný postoj pri práci a dbajte neustále na rovnováhu.
- Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov prístroja bezchybná a či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované a musia byť splnené všetky podmienky, aby sa mohlo zabezpečiť bezchybné používanie nástroja.
- Poškodené ochranné zariadenia a súčasti musia byť odborne opravené alebo vymenené v odbornom servise, pokiaľ nie je v pokynoch a návode na obsluhu uvedené inak.
- Nechajte vymeniť poškodený vypínač zákaznickým servisom.
- Tento prístroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými smernicami. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, pričom musia byť použité originálne náhradné diely, pretože v osoby.
- Ak je to potrebné, používajte vhodné osobné ochranné vybavenie. Toto vybavenie môže

SK

obsahovať:

- Ochrana sluchu na zabránenie riziku vzniku poškodenia sluchu;
- Ochrana dýchania na zabránenie riziku vdychovania nebezpečného prachu.

- Obsluha prístroja musí byť informovaná o podmienkach, ktoré ovplyvňujú tvorbu hluku.
- Poruchy na stroji sa musia ihneď po ich objavení ohlásiť osobe zodpovednej za bezpečnosť stroja.
- Pri transporte stroja sa musia používať výlučne len transportné prípravky a de sa nesmú používať pri manipulácii a transporte stroja jeho ochranné zariadenia.
- Tento prístroj nie je určený na vysávanie nebezpečného prachu.

**Používajte ochranu sluchu****Používajte ochranu proti prachu****Hodnoty emisie hluku**

	Voľnobeh
Hladina akustického tlaku LPA	88,5 dB(A)
Hladina akustického výkonu LWA	99,5 dB(A)

Uvedené hodnoty sú namerané emisné hodnoty a nemusia tak zároveň predstavovať taktiež bezpečné hodnoty na pracovisku. Napriek tomu, že existuje korelácia medzi emisnými ami, nemôže sa z toho spoľahlivo odvodíť to, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné bezpečnostné opatrenia. Faktory, ktoré môžu ovplyvňovať momentálnu imisnú hladinu nachádzajúcu sa na pracovisku, sú medzi inými doba trvania vplyvov, druh pracovnej miestnosti, iné zdroje hlukov atď., napr. počet strojov a iných spríbznených procesov. Spoľahlivé hodnoty na pracovisku sa môžu taktiež navzájom odlišovať v jednotlivých krajinách. Táto informácia však nemá používateľa oprávniť knotenie ohrozenia a rizika.

5. Technické údaje

Motor	230 V ~ 50 Hz
Otáčky motora n_0	2900 min ⁻¹
Výkon P	550 Watt
Druh ochrany	IP 44
Max. vákuum	1600 Pa
Max. objem odsávania	1150 m ³ /h
Odsávacie pripojenie	100 mm
Objem - vreca na zachytávanie triesok	65 dm ³

Rozmery

895 x 540 x 440 mm

Hmotnosť

24 kg

6. Pred uvedením do prevádzky

- Vybaliť odsávacie zariadenie a skontrolovať, či sa na ňom nevyskytujú prípadné transportné poškodenia.
- Stroj musí byť umiestnený stabilne. Pred uvedením do prevádzky sa musia všetky kryty a bezpečnostné prípravky správne namontovať.
- Pred tým, než stlačíte vypínač zap/vyp, presvedčíte sa o tom, že sú vrecia na triesky správne namontované.
- Presvedčíte sa pred zapojením stroja do siete o súhlasia s údajmi prítomnej elektrickej siete.

7. Montáž (obr. 1/3/4/5)

Pozor! Pred všetkými údržbovými, prestavbovými a montážnymi prácami na odsávacom zariadení sa musí vytiahnuť elektrický kábel zo siete.

- Postranné plechy (2) s umelohmotným krytom (1) zoskrutkovať tak, aby bol otvor pre zachytávacie vrecia nad podlahovou doskou (15).
- Pridržiavací prípravok (11) pre prachové vrece zasunúť do príslušného prijímacieho otvoru (16) na hornej strane umelohmotného krytu (1) tak, aby bol hák nad otvorom.
- Spodné zachytávacie vrece (7) riadne pripevniť na spodnej strane otvoru pomocou rýchloupínacieho prípravku (9).
- Horné zachytávacie vrece (8) riadne pripevniť na hornej strane otvoru pomocou rýchloupínacieho prípravku (10) aak pridržiavacieho prípravku (11).
- Odsávaciu hadicu (6) zapojiť na adaptér (14) a nasunúť na hrdlo odsávacieho zariadenia.

8. Prevádzka**8.1 Zapnutie (obr. 2)**

- Skontrolujte, či je odsávací hadica (6) pevne pripojená na odsávacom zariadení a na odsávacom adaptéri drevospracujúceho stroja.
- Skontrolujte, či sú zachytávacie vrecia (7/8) správne upevnené.
- Odsávacie zariadenie zapnúť stlačením zeleného tlačidla „I“.
- Zapnúť drevospracujúci stroj.

SK**8.2 Vypnutie (obr. 2)**

- Vypnúť drevospracujúci stroj.
- Odsávacie zariadenie vypnúť stlačením červeného tlačidla „0“ alebo stlačením tlačidla núdzového vypnutia (17).

8.3 Vyprázdňovanie vreca na zachytávanie triesok

Pravidelne kontrolujte a vyprázdňujte vrece na zachytávanie triesok (7).

- Pozor: Vytiahnuť kábel zo siete!
- Naplnené vrece na zachytávanie triesok zachytiť jednou rukou.
- Otvoriť rýchlopínací prípravok (9).
- Vreco vytiahnuť von a obsah odstrániť v súlade so životným prostredím.
- Vreco znovu nasadiť na držadlo a upevniť rýchlopínacím prípravkom (9).

8.4 Transport (obr. 6)

Odsávacie zariadenie je vybavené sériovo dodávaným podvozkom (3/12).

Pri transporte ľahko nadvihnúť odsávacie zariadenie za transportnú rukoväť (13) a zariadenie zaviesť na požadované miesto.

9. Údržba

- Pozor! Vytiahnuť kábel zo siete.
- Prach a nečistoty je potrebné pravidelne odstraňovať z prístroja. Čistenie prevádzkajte najlepšie jemnou kefou alebo kusom látky.
- Nepoužívajte k čisteniu plastových dielov na výrobku žiadne agresívne prostriedky.

10. Objednanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na www.isc-gmbh.info

1. Opis uređaja

1. Plastično kućište
2. Bočni limovi
3. Okvir postolja
4. Motor
5. Sklopka za uključivanje-isključivanje
6. Usisno crijevo
7. PVC vreća za sakupljanje piljevine
8. Vreća za prašinu
9. Naprava za brzo pritezanje PVC vreće za sakupljanje
10. Naprava za brzo pritezanje vreće za prašinu
11. Naprava za pridržavanje vreće za prašinu
12. Kotači
13. Ručka za transport
14. Adaptor

2. Opseg isporuke

- Usisni uređaj s postoljem
- Usisno crijevo s adaptorom
- Vreća za prašinu
- Sabirna vreća
- Naprava za brzo pritezanje sabirne vreće
- Naprava za brzo pritezanje vreće za prašinu

Namjenska uporaba

Usisni uređaj služi za usisavanje piljevine i prašine koje nastaju kod obrade drva ili njemu sličnih materijala.

Stroj se smije koristiti samo za utvrdjenu namjenu! Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede bilo koje vrste koje bi zbog toga nastale ne jamči proizvođač nego korisnik.

Sastavni dio namjenske uporabe čini i pridržavanje sigurnosnih napomena kao i uputa za montažu i napomena za rad navedenih u uputama za uporabu. Osobe koje upravljaju strojem i održavaju ga moraju se upoznati s tim uputama i biti upućene u moguće opasnosti.

Zbog toga se moraju točno pridržavati važećih propisa o sprečavanju nesreća pri radu. Treba se pridržavati i ostalih općih pravila iz medicine rada i sigurnosno-tehničkih područja.

Promjene na stroju u potpunosti isključuju jamstvo proizvođača i iz toga proizašle štete.

Unatoč namjenskoj uporabi ne mogu se potpuno isključiti određeni faktori rizika.

Uvjetovani konstrukcijom i izvedbom stroja mogu nastati sljedeći rizici:

Opasnost zbog nedostataka na stroju.

Ako su jedan ili više dijelova stroja neispravni, uporaba stroja nije dopuštena. Neispravni dijelovi moraju se odmah zamijeniti. Smije se koristiti samo oni rezervni dijelovi koje je odobrio proizvođač. Promjene na stroju nisu dopuštene.

- Opasnost od električnog udara:
Sa strojem radite samo ako je priključen na izvor struje koji je osiguran zaštitnom strujnom sklopkom od 30 mA!
Utičnice moraju biti propisno instalirane, uzemljene i ispitane!
- Opasnost od nekontroliranog pokretanja stroja
Kod pražnjenja vreće za sakupljanje piljevine i kod nekorištenja stroja mrežni utikač mora biti izvučen!
- Opasnost od drvene prašine
Udisanje drvene prašine opasno je po život!
Prilikom pražnjenja sabirne vreće uvijek nosite zaštitnu masku za lice. Drvene otpatke zbrinite kološki!
- Opasnost od požara
Strojem nikad ne usisavajte vruće predmete!
- Oštećenje sluha u slučaju nekorištenja potrebne zaštite.
- Kod uporabe u zatvorenim prostorijama može doći do emisije po zdravlje štetne drvene prašine.

4. Važne napomene

Molimo da pažljivo pročitate upute za uporabu i da se pridržavate napomena u njima. Pomoću ovih uputa za uporabu upoznajte se s uređajem i njegovom pravilnom uporabom kao i sigurnosnim napomenama.



Sigurnosne napomene

- Upozorenje: tijekom montiranja elektroalata treba se pridržavati priloženih sigurnosnih priprema radi izbjegavanja rizika požara, električnog udara i tjelesnih ozljeda.
- Pridržavajte se ovih napomena prije i tijekom rada sa strojem.
- Dobro pohranite ove sigurnosne napomene.
- Zaštitite se od električnog udara!
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim dijelovima.
- Uređaje koji se ne koriste treba čuvati na suhom, zaključanom mjestu, van dohvata djece.
- Oštrite alate i čistite ih kako biste njima mogli bolje i sigurnije raditi.
- Redovito kontrolirajte kabel alata, a u slučaju oštećenja neka ga zamijeni ovlašteni stručnjak.
- Redovito kontrolirajte produžni kabel i zamijenite ga ako je oštećen.

HR

- Na otvorenom koristite samo za to dopuštene i na odgovarajući način označene produžne kabele.
- Pazite na to što radite. Radu pristupajte s razumom i oprezom. Ne koristite alat ako ste umorni.
- Ne koristite alate kod kojih se sklopka ne može uključiti i isključiti.
- Upozorenje! Korištenje drugačijeg alata i pribora može za Vas predstavljati opasnost od ozljeđivanja.
- Kod eventualnih radova montaže i održavanja izvucite mrežni utikač.
- Sigurnosne upute prosljedite svim osobama koje rade sa strojem.
- Stroj je opremljen sigurnosnom sklopkom protiv nekontroliranog ukapčanja nakon pada napona.
- Prije puštanja stroja u rad provjerite odgovara li napon na tipskoj pločici uređaja mrežnom naponu.
- Ako je potreban produžni kabel, provjerite je li njegov poprečni presjek dostatan za struju koju troši pila. Najmanji poprečni presjek 1,5 mm².
- Kolut s kabelom koristite samo kad je odmotan.
- Provjerite vod mrežnog priključka.
- Ne koristite pogrešne ili oštećene priključne vodove.
- Ne vucite kabel da biste utikač izvadili iz utičnice. Zaštitite kabel od topline, ulja i oštarih bridova.
- Ne ostavljate stroj na kiši i ne koristite ga u vlažnoj ili mokroj okolini.
- Osigurajte dobru rasvjetu.
- Ne pilite u blizini zapaljivih tekućina ili plinova.
- Prilikom radova na otvorenom preporučujemo da nosite obuću u kojoj se ne skliže.
- Ako imate dugu kosu, stavite mrežicu za kosu.
- Izbjegavajte nenormalne položaje tijela!
- Korisnik mora biti punoljetan, naučnici barem 16 godina, ali pod nadzorom.
- Djecu držite podalje od uređaja priključenog na mrežu.
- Radno mjesto čistite od otpadaka drveta i uklonite dijelove drveta.
- Nered u radnom području može dovesti do nesreća.
- Ne dopustite da druge osobe, naročito djeca, diraju alat i mrežni kabel. Neka budu podalje od radnog mjesta.
- Osobe koje rade na stroju ne smiju se odvrćati od posla.
- Preinake kao i radove podešavanja, mjerenja ili čišćenja obavljajte samo kad je stroj isključen. - Izvadite mrežni utikač -
- Prije uključivanja provjerite jesu li uklonjeni ključevi i alati za podešavanje.
- Kad napuštate radno mjesto, isključite motor i izvadite mrežni utikač.
- Svi zaštitni i sigurnosni uređaji moraju se nakon završenih popravaka ili održavanja odmah ponovno montirati.
- Pridržavajte se proizvođačevih sigurnosnih uputa, uputa za rad i održavanje, kao i mjera navedenih u tehničkim podacima.
- Pridržavajte se relevantnih propisa za sprečavanje nesreća pri radu i posebnih, opće priznatih sigurnosno-tehničkih pravila.
- Pridržavajte se podsjetnika strukovnog udruženja (VBG 7j).
- Stroj se mora priključiti na utičnicu sa zaštitnim kontaktom od 230 V, s minimalnim osiguranjem od 10A.
- Za teške radove ne koristite strojeve male snage.
- Ne koristite kabel za namjene za koje nije predviđen.
- Pobrinite se za stabilnost i u svakom trenutku držite ravnotežu.
- Provjerite funkcioniraju li propisno gibljivi dijelovi i ne zapinju li, odnosno jesu li oštećeni. Da biste zajamčili besprijekoran rad alata, sve dijelove morate točno montirati i ispuniti sve uvjete.
- Oštećene zaštitne naprave i dijelove mora popraviti ili zamijeniti stručni i ovlašten servis, osim ako u uputama za uporabu nije drukčije navedeno.
- Oštećenu sklopku neka zamijeni servisna služba.
- Ovaj alat odgovara važećim sigurnosnim odredbama. Popravke smije izvršiti samo električar s time da koristi originalne rezervne dijelove; u suprotnom može doći do nesreće po korisnika.
- U slučaju potrebe, nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu. Ona može obuhvaćati:
 - zaštitu za uši da biste spriječili rizik od nastanka naglušosti;
 - zaštitnu masku za usta da bi se izbjegao rizik udisanja opasne prašine.
- Korisnik se mora informirati o uvjetima koji uzrokuju buku.
- Čim se otkriju greške na stroju, treba ih dojaviti osobi odgovornoj za sigurnost.
- Kod transportiranja stroja koristite samo za to namijenjene naprave, a za rukovanje i transport nikad ne koristite zaštitne naprave.
- Ovaj uređaj nije prikladan za prihvatanje opasne prašine.

**Nosite zaštitu za sluh****Nosite zaštitu od prašine****Vrijednosti emisije buke**

	Prazni hod
Razina zvučnog tlaka LPA	88,5 dB(A)
Intenzitet buke LWA	99,5 dB(A)

Navedene vrijednosti su vrijednosti emisije i stoga ne moraju istovremeno predstavljati sigurne vrijednosti za radno mjesto. Iako postoji korelacija između razine emisije i imisije buke, iz nje se ne može pouzdano utvrditi jesu li potrebne mjere opreza ili ne. Faktori koji u tom trenutku mogu utjecati na postojeću imisiju buke na radnom mjestu obuhvaćaju trajanje djelovanja, specifičnost radnog prostora, druge izvore buke itd., npr. broj strojeva i ostalih susjednih procesa. Pouzdane vrijednosti za radno mjesto mogu isto tako varirati od zemlje do zemlje. Ipak, ove informacije mogu omogućiti korisniku da bolje procijeni opasnosti i rizike.

5. Tehnički podaci

Motor	230 V ~ 50 Hz
Broj okretaja motora n_0	2900 min ⁻¹
Snaga P	550 vati
Vrsta zaštite	IP 44
maks. Vakuum	1600 Pa
maks. Volumen usisavanja	1150 m ³ /h
Usisni priključak	100 mm
Volumen vreće za sakupljanje piljevine	65 dm ³
Dimenzije	895 x 540 x 440 mm
Težina	24 kg

6. Prije puštanja u rad

- Raspakirajte usisni uređaj i provjerite oštećenja koja bi eventualno nastala prilikom transporta.
- Stroj se mora postaviti tako da bude stabilan. Prije puštanja u rad svi poklopci i sigurnosne naprave moraju biti pravilno montirani.
- Prije nego aktivirate sklopku za uključivanje/isključivanje, provjerite jesu li dobro pričvršćene vreće za piljevinu!
- Prije priključenja stroja provjerite odgovaraju li podaci na tipskoj pločici podacima o mreži.

7. Montaža (sl. 1/3/4/5)

Pažnja!! Prije svih radova održavanja, preinake i montaže na odlagalištu usisavača potrebno je izvući utikač.

- Bočne limove (2) pričvrstite vijcima s okvirom postolja i plastičnim kućištem (1) tako da otvor za sabirnu vreću bude iznad donje ploče (15).
- Napravu za pridržavanje (11) sabirne vreće stavite u za to predviđenu rupu (16) na gornjoj strani plastičnog kućišta (1) tako da kuka bude iznad otvora.
- Donju sabirnu vreću (7) dobro pričvrstite na donju stranu otvora pomoću naprave za brzo pritezanje (9).
- Gornju sabirnu vreću (8) dobro pričvrstite na gornju stranu otvora pomoću naprave za brzo pritezanje (10) i kuku objesite na napravu za pridržavanje (11).
- Usisno crijevo (6) priključite na adaptor (14) i natakните na nastavak usisnog uređaja.

8. Rad**8.1 Uključivanje (sl. 2)**

- Provjerite je li usisno crijevo (6) čvrsto priključeno na usisni uređaj i na usisni adaptor stroja za obradu drva.
- Provjerite jesu li vreće za piljevinu (7/8) dobro pričvršćene.
- Pritiskom na zelenu tipku „I“ uključite usisni uređaj.
- Uključite stroj za obradu drva.

8.2 Isključivanje (sl. 2)

- Isključite stroj za obradu drva.
- Usisni uređaj isključite pritiskom na crvenu tipku „0“ ili pritiskom na tipku Stop za slučaj nužde (17).

8.3 Pražnjenje vreće za sakupljanje piljevine

Redovito kontrolirajte i praznite vreću za sakupljanje piljevine (7)!

- Pažnja: Izvucite mrežni utikač!
- Napunjenu vreću za sakupljanje piljevine držite jednom rukom.
- Otvorite napravu za brzo pritezanje (9)
- Skinite vreću i ekološki zbrinite njezin sadržaj.
- Vreću ponovno natakните na držač i pričvrstite napravom za brzo pritezanje (9).



8.4 Transport (sl. 6)

Usisni uredjaj ima serijsko postolje (3/12)
U svrhu transporta usisni uredjaj (13) lagano
podignite za transportnu ručku i odvezite ga na
željeno mjesto.

9. Održavanje

- Pažnja! Izvucite mrežni utikač.
- Redovito čistite stroj od prašine i nečistoća.
Čišćenje je najbolje obaviti finom četkom ili
krpom.
- Za čišćenje plastičnih materijala ne koristite
sredstva koja nagrízaju.

10. Narudžba rezervnih dijelova

Prilikom narudžbe rezervnih dijelova treba navesti
sljedeće podatke:

- Tip uredjaja
- Broj artikla uredjaja
- Identifikacijski broj uredjaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene i informacije potražite na web-adresi
www.isc-gmbh.info

- (D) EG Konformitätserklärung
 (GB) EC Declaration of Conformity
 (F) Déclaration de Conformité CE
 (NL) EC Conformiteitsverklaring
 (E) Declaracion CE de Conformidad
 (P) Declaração de conformidade CE
 (S) EC Konformitetsförklaring
 (FIN) EC Yhdenmukaisuusilmoitus
 (N) EC Konformitetserklæring
 (RU) EC Заявление о соответствии
 (HR) Dichiarazione di conformità CE
 (RO) Declarație de conformitate CE
 (TR) AT Uygunluk Deklarasyonu

Einhell®

- (GR) EC Δήλωση περί της ανταπόκρισης
 (I) Dichiarazione di conformità CE
 (DK) EC Overensstemmelseserklæring
 (CZ) EU prohlášení o konformitě
 (H) EU Konformkijelentés
 (SL) EU Izjava o skladnosti
 (PL) Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
 (SK) Vyhásenie EU o konformite
 (BG) Декларация за съответствие на ЕО

Absauganlage ASA 550/100

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
 The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.

Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.

De ondertekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.

El abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.

O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.

Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.

Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeensä nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.

Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.

Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям

определяющих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Subsemnatul declară în numele firmei că produsul core-spunde următoarelor directive și standarde.

Imzalayan kisi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetme-liklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.

Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.

Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.

På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.

Niže podepsany jmenem firmy prohlašuje, že výrobek odpoví- ví následujícím směrnici a normám.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a

következő irányvonalakkal és normákkal.

Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v sklad- nosti s sledečimi smernicami in standardi.

Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.

Podpisující závazně prehlasuje v mene firmy, že tento výrobek je v souladu s následovnými směrnicami a normami.

Долгоподписавшийся декларирует от имени на фирмата съответствието на продукта.

☐	98/37/EG	☐	89/686/EWG	ISC GmbH Eschenstraße 6 D-94405 Landau/Isar
☒	73/23/EWG	☐	87/404/EWG	
☐	97/23/EG	☐	R&TTED 1999/5/EG	
☒	89/336/EWG	☐	2000/14/EG: L _{WM}dB(A); L _{WA}dB(A)	
☐	90/396/EWG			

EN 60335-1; EN 60335-3-69

Landau/Isar, den 23.06.2004

 Brunhölzl
 Leiter Produkt-Management

 Tamberg
 Produkt-Management

Archivierung / For archives:

4304120-04-4155050-E

GARANTIEURKUNDE

Auf das in der Anleitung bezeichnete Gerät geben wir 2 Jahre Garantie, für den Fall, dass unser Produkt mangelhaft sein sollte. Die 2-Jahres-Frist beginnt mit dem Gefahrenübergang oder der Übernahme des Gerätes durch den Kunden. Voraussetzung für die Geltendmachung der Garantie ist eine ordnungsgemäße Wartung entsprechend der Bedienungsanleitung sowie die bestimmungsgemäße Benutzung unseres Gerätes.

Selbstverständlich bleiben Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte innerhalb dieser 2 Jahre erhalten. Die Garantie gilt für den Bereich der Bundesrepublik Deutschland oder der jeweiligen Länder des regionalen Hauptvertriebspartners als Ergänzung der lokal gültigen gesetzlichen Vorschriften. Bitte beachten Sie Ihren Ansprechpartner des regional zuständigen Kundendienstes oder die unten aufgeführte Serviceadresse.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)

Info-Tel. 0180-5 120 509 · Telefax 0180-5 835 830
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

☺ ZÁRUČNÍ LIST

Na přístroj označený v návodu poskytujeme záruku 2 let, pro ten případ, že by byl náš výrobek vadný. Tato záruka začíná přechodem rizika nebo převzetím přístroje zákazníkem.

Předpokladem pro uplatnění záruky je řádná údržba příslušné podle návodu k obsluze a používání našeho přístroje k určenému účelu.

Samozřejmě Vám během těchto 2 let zůstanou zachována zákonná záruční práva.

Záruka platí na území Spolkové republiky Německo nebo příslušné země regionálního hlavního distribučního partnera jako doplněk lokálně platných zákonných předpisů. V případě potřeby se prosím obraťte na Vaše kontaktního partnera regionálního příslušného zákaznického servisu nebo na dle uvedené servisní adresu.

☺ Záruční list

Na přístroj popsaný v návodu na obsluhu poskytujeme záruku 2 roky, která sa vzťahuje na prípad, aký bol výrobok chybný. Záručná 2-ročná lehota sa začína prechodom rizika alebo prevzatím prístroja zákazníkom.

Predpokladom pre uplatnenie nárokov zo záruky je správna údržba prístroja podľa návodu na obsluhu ako aj používanie prístroja výlučne len na tie účely, na ktoré bol určený.

Samozrejme Vám ostávajú zachované zákonom predpísané práva na záruku vpo dobu trvania týchto 2 rokov.

Záruka platí pre oblasť Spolkovej republiky Nemecko alebo príslušných krajín regionálneho hlavného distribučního partnera ako doplnenie k lokálne platným zákonným predpisom. Prosím informujte sa u Vašeho kontaktného partnera príslušného regionálneho zákaznického servisu alebo na dle uvedenej servisnej adresy.

☺ GARANCIJSKI LIST

Za napravo, ki je navedena v navodilih, dajemo 2 leti garancije v primeru, če bi bil naš proizvod pomanjkljiv. 2-letni rok začne teči s prenosom jamstva ali s prevzemom naprave s strani kupca. Predpogoj za uveljavljanje garancije je redno pravilno vzdrževanje v skladu z navodili za uporabo ter namenska predpisana uporaba naše naprave.

Samoumevno je, da v roku teh 2 let ostanejo za Vas v veljavi Vaše zakonite pravice glede jamstva za proizvod.

Garancija velja za območje Zvezne Republike Nemčije ali posameznih dežel regionalnega glavnega prodajnega partnerja kot dopolnilo k lokalnim veljavim zakonskim predpisom. Prosimo, če upoštevate Vašo kontaktno osebo v pristojni servisni službi ali na spodaj navedenem naslovu servisne službe.

☺ GARANCIJSKI LIST

Za uredjaj opisan u uputama dejemo 2 godine jamstva u slučaju eventualnog nedostatka na našem proizvodu. Rok od 2 godine započinje s prijelazom rizika ili s preuzimanjem uređaja od strane kupca.

Pretpostavka za ostvarenje prava jamstva je pravilno održavanje u skladu s uputama za uporabu, kao i svrhisodno korištenje našeg uređaja.

Razumljivo je da zadržavate zakonsko pravo jamstva unutar te 2 godine.

Jamstvo važi za područje Savezne Republike Njemačke ili dotičnih zemalja regionalnog glavnog trgovačkog partnera kao dopuna lokalno važećih zakonskih propisa. Molimo Vas da obratite pažnju na Vašu kontaktnu osobu nadležne servisne službe u regiji ili na dolje navedenu adresu servisa.

③ Technische Änderungen vorbehalten

③ Technické změny vyhrazeny

③ Tehnične spremembe pridržane.

③ Zadržavamo pravo na tehnične izmjene.

③ Technické změny vyhradené



⑤ Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetzes durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehöriteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

⑥ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

⑥ Samo za dežele članice EU:

Ne mečite električnega orodja med hišne odpadke.

V skladu z evropsko smernico 2002/96/EG o starih električnih in elektronskih aparatih in uporabo državnih zakonov je potrebno električna orodja zbirati ločeno in odstranjevati v namen reciklaže v skladu s predpisi o varovanju okolja.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električnega aparata je namesto vračanja aparata dolžan sodelovati pri pravilnem recikliranju v primeru odpovedi lastništva aparata. Stari aparat se lahko v ta namen preda tudi na prevzemnem mestu, katero izvaja odstranjevanje v smislu državnega zakona o ravnanju z odpadki. To se ne nanaša na starim aparatom priloženih delov pribora in pripomočkov brez električnih sestavnih delov.

☞ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja, ktorý môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a čkých komponentov.

☞ Samo za zemlje Europske zajednice

Elektroalate ne bacajte u kućno smeće.

U skladu s europskom odredbom 2002/96/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njezinom primjenom u okviru državnog prava, istrošeni elektroalati moraju se odvojeno sakupiti i zbrinuti na ekološki način u svrhu recikliranja.

Alternativa s recikliranjem u odnosu na zahtjev za povrat uređaja:

Vlasnik elektrouređaja alternativno je obavezan da umjesto povrata robe u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju elektrouređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu prepustiti i stanici za preuzimanje rabljenih uređaja koja će provesti uklanjanje u smislu državnog zakona o recikliranju i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Ⓓ

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

ⒽⒻ

Naknadno tiskanje ili slična umnožavanja dokumentacije i pratećih papira ovih proizvoda, čak i djelomično kopiranje, moguće je samo uz izričito dopuštenje tvrtke ISC GmbH.

ⒸⒶ

Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřatků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

ⒶⒾ

Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

ⒶⒶ

Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvirčkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.

EH 12/2005